



CARMEN BALCELLS, EN LA SOMBRA

LA SÚPER AGENTE

Muy propio de Bryce Echenique: hizo un encantador "Retrato de Carmen bañada en cariño", para defenderla de los que siempre la vieron bañada en lágrimas. Al borde de los 200 kilos, Carmen Balcells, la súper agente literaria, se retiró, aunque gobierna en la sombra. Dicen que todavía come editores crudos. Su agencia no es lo que era, pero tiene un declive muy fino.

MEL RODRÍGUEZ VILLALBA

Una de las novedades más impactantes de Carmen Balcells es una imagen de potente, contada por Vicente Carrión-Huidobro, nieto de Juan Carlos Cordero de Lujo. El la vio bajar, a fines de los ochenta, en uno de esos asientos de puertas correderas (donde no cabía una persona más, mientras Jorge Edwards y él la seguían a buen paso por las estrechas escaleras).

Lo sobresaltó en posición, su adicción por la comida: "El restaurante quedaba muy próximo a su despacho en Barceloneta. Carmen se desplazaba como en las inmediaciones, no se adelantaba muy lejos. Allí la conocían bien: se acercó al vestíbulo y tocó el mundo a saludarla. Había ya en esa lenta extracción por el restaurante, una cierta fricción. Estaba muy líquida, y al voltear, mientras lo saludaba y todo, lo interrumpió inmediatamente preguntando si había tal plato".

"Ella venía con una idea fija, como hasta la mesa reservada, y ahí inmediatamente entró en materia con el maître de nuevo, y le preguntó por la calidad de ese plato, los condimentos y detalles en un diálogo muy intenso. Ella, gran conocedora de lo que le estaban ofreciendo, no daba niaciones e insinuaciones de la carta. Después atacaba los platos, como en trenzo. En medio de una conversación literariamente muy ágil y muy útil".

Entre las lágrimas y la gastronomía, dicen que Carmen Balcells inventó el boom de la literatura latinoamericana: se retiró oficialmente en el 2000, al día siguiente que el rey Juan Carlos le impuso la Medalla de Oro de las Bellas Artes. Se fue, pero se quedó en la trayectoria.

Recién, con la publicación del último libro de Gabriel García Márquez, no sólo negoció traducción por traducción, sino epíteto sobre

La súper agente [artículo] Mili Rodríguez Villouta.

Libros y documentos

AUTORÍA

Rodríguez Villouta, Mili

FECHA DE PUBLICACIÓN

2003

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

La súper agente [artículo] Mili Rodríguez Villouta. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile